

© International Baccalaureate Organization 2023

All rights reserved. No part of this product may be reproduced in any form or by any electronic or mechanical means, including information storage and retrieval systems, without the prior written permission from the IB. Additionally, the license tied with this product prohibits use of any selected files or extracts from this product. Use by third parties, including but not limited to publishers, private teachers, tutoring or study services, preparatory schools, vendors operating curriculum mapping services or teacher resource digital platforms and app developers, whether fee-covered or not, is prohibited and is a criminal offense.

More information on how to request written permission in the form of a license can be obtained from <https://ibo.org/become-an-ib-school/ib-publishing/licensing/applying-for-a-license/>.

© Organisation du Baccalauréat International 2023

Tous droits réservés. Aucune partie de ce produit ne peut être reproduite sous quelque forme ni par quelque moyen que ce soit, électronique ou mécanique, y compris des systèmes de stockage et de récupération d'informations, sans l'autorisation écrite préalable de l'IB. De plus, la licence associée à ce produit interdit toute utilisation de tout fichier ou extrait sélectionné dans ce produit. L'utilisation par des tiers, y compris, sans toutefois s'y limiter, des éditeurs, des professeurs particuliers, des services de tutorat ou d'aide aux études, des établissements de préparation à l'enseignement supérieur, des fournisseurs de services de planification des programmes d'études, des gestionnaires de plateformes pédagogiques en ligne, et des développeurs d'applications, moyennant paiement ou non, est interdite et constitue une infraction pénale.

Pour plus d'informations sur la procédure à suivre pour obtenir une autorisation écrite sous la forme d'une licence, rendez-vous à l'adresse <https://ibo.org/become-an-ib-school/ib-publishing/licensing/applying-for-a-license/>.

© Organización del Bachillerato Internacional, 2023

Todos los derechos reservados. No se podrá reproducir ninguna parte de este producto de ninguna forma ni por ningún medio electrónico o mecánico, incluidos los sistemas de almacenamiento y recuperación de información, sin la previa autorización por escrito del IB. Además, la licencia vinculada a este producto prohíbe el uso de todo archivo o fragmento seleccionado de este producto. El uso por parte de terceros —lo que incluye, a título enunciativo, editoriales, profesores particulares, servicios de apoyo académico o ayuda para el estudio, colegios preparatorios, desarrolladores de aplicaciones y entidades que presten servicios de planificación curricular u ofrezcan recursos para docentes mediante plataformas digitales—, ya sea incluido en tasas o no, está prohibido y constituye un delito.

En este enlace encontrará más información sobre cómo solicitar una autorización por escrito en forma de licencia: <https://ibo.org/become-an-ib-school/ib-publishing/licensing/applying-for-a-license/>.



Chinese A: literature – Standard level – Paper 1

Chinois A : littérature – Niveau moyen – Épreuve 1

Chino A: Literatura – Nivel Medio – Prueba 1

1 May 2023 / 1 mai 2023 / 1 de mayo de 2023

Zone A morning	Zone B afternoon	Zone C afternoon
Zone A matin	Zone B après-midi	Zone C après-midi
Zona A mañana	Zona B tarde	Zona C tarde

1 h 15 m

Instructions to candidates

- The Simplified version is followed by the Traditional version.
- Do not open this examination paper until instructed to do so.
- Choose either the Simplified version or the Traditional version.
- Write a guided analysis of text 1 or text 2.
- Use the guiding question or propose an alternative technical or formal aspect of the text to focus your analysis.
- The maximum mark for this examination paper is **[20 marks]**.

Instructions destinées aux candidats

- La version simplifiée est suivie de la version traditionnelle.
- N'ouvrez pas cette épreuve avant d'y être autorisé(e).
- Choisissez soit la version simplifiée, soit la version traditionnelle.
- Rédigez une analyse dirigée du texte 1 ou du texte 2.
- Utilisez la question d'orientation ou proposez une autre manière d'aborder le texte en choisissant un aspect technique ou formel sur lequel concentrer votre analyse.
- Le nombre maximum de points pour cette épreuve d'examen est de **[20 points]**.

Instrucciones para los alumnos

- La versión simplificada es seguida por la versión tradicional.
- No abra esta prueba hasta que se lo autoricen.
- Elija la versión simplificada o la versión tradicional.
- Escriba un análisis guiado del texto 1 o del texto 2.
- Utilice la pregunta de orientación o proponga otro aspecto técnico o formal del texto en el que centrar su análisis.
- La puntuación máxima para esta prueba de examen es **[20 puntos]**.

2223–0029

© International Baccalaureate Organization 2023

Simplified version
Version simplifiée
Versión simplificada

请从下列选文中选取一篇，针对引导题加以评论。

1. 诗歌《有人在轻抚寺院的门》，作者高璨。

有人在轻抚寺院的门

有人在轻抚寺院的门
轻轻的，还是被静
听见了，僧人缓缓推开门
门前一棵巨大的梧桐
5 已经送来秋天
抚门的人呢？
僧人捡起脚下的一片叶
悄悄撒下一把金黄的米粒

有人在轻抚寺院的门
10 僧人缓缓推开门
看着地上不见的金黄
微笑着又捡起一片叶
撒下一把米
他瞧着手中的树叶，笑着说
15 这就是那些抚门的小手啊
是树上的麻雀指使的吧

冬天，寺院没有了抚门声
门前的梧桐树上
长了许多会唱歌的叶子
20 门口的那些金黄
温暖了这个冬天

- 作者如何通过诗歌表现手法来营造氛围传达情绪？

2. 以下选文系短篇小说《惜红衣》的开头一节，作者盛可以。

董葡萄站稳没多久，门口阴了一下，有个男人阔嘴微张，身体一摆，像条鲨鱼游进来，门框产生了波纹，水从两侧退去，显得他皮肉光洁滑溜。鲨鱼的肚子挺得张扬，增加了他作为一个庞然大物的威信，绛紫色T恤纳在深蓝色裤腰里，亮出皮带扣上的鳄鱼商标。这情形很容易让人想到水桶箍，很难说那箍儿是否扣在腰上。

5 “是个老板或者经理。”董葡萄收腹挺胸，脸上浮起一抹浅笑。

鲨鱼顺着柜台慢慢地游，很快就游到董葡萄面前，像是谁搬来的一扇门板竖立。董葡萄很吃惊，这种庞大的身体，竟然比秋风下的落叶还要轻盈灵活，似乎在用一双跳芭蕾舞的尖脚走路。男人恰好抬头，发现董葡萄表情奇特，便将小眼眯缩，像是瞄准了，要向董葡萄射击，这使他的嘴看上去又阔了些许。

10 董葡萄一愣，鼻孔里溜入一股浓重的烟味，是从男人的皮肤里散发出来。他手上的汗毛树苗般生长在毛孔里，因风的梳理朝同一个方向倒伏。

“请问您想买哪一款手机？”董葡萄觉得这话不像是她说的，那只长满粗重汗毛的手，似乎还有待进化。

男人小眼又是一眯，就像遇到强烈阳光。

15 董葡萄与他素不相识，这令她难为情，尤其是一张阔嘴的笑，使难为情的面积相应扩大。那只毛茸茸的手好像探进她的心窝，轻重适宜地将心捏握了一下，似乎有汗毛残留喉咙，刺痒令她想吐。董葡萄才十九岁，面色干净，如雨后的水果，眉毛从来没有修剪过，头发也不曾烫染，又黑又直，如修女的头巾披盖，使她看起来十分贞洁。事实上，董葡萄已经与好几个男人相处过，但没有一个能解决她父亲的工作问题。父亲是个钳工，下岗后一直在成都晃悠，成了董葡萄的心病。

一个同事在为顾客讲解手机功能，声音从董葡萄与鲨鱼嘴中间穿过，身边来往的人如海草拂动，深水底水波微漾，橱柜里的十几款三星手机，这些美丽的珊瑚礁，光芒灼人。

男人脑袋凑近玻璃台面，伸出一只敦厚的食指，指向那款价格五千元的手机。

25 董葡萄手如百爪鱼，伸进柜台钳住那款手机迅速递到男人手中。董葡萄卖手机，根据销售额获得的提成是她的主要工资收入，这就是她每天口干舌燥的原因。明知道别人买手机就如贪心皇帝，后宫佳丽三千，常用的也不过几人，有些功能一辈子也用不上，董葡萄还是一口气说出了手机的二三十种优越功能，与其说她在证明这款手机的超值，不如说是暗示男人识货。

30 “就买这款，开票吧。”男人说道。男人拇指同样敦厚，它在键面反复跳跃，如他的身体一样轻灵，从中可以看出他曾经翩翩少年，也曾清秀挺拔，丝毫不为一身好膘所累。

“真的？”董葡萄一激动，话听起来倒像是劝男人慎重。

“就买这款，开票吧。”男人的话和庞大的体积一样真实。

事实上男人的重复是多余的。董葡萄根本不需要确认，眨眼间就将写好的票据递给男人。

- 故事用何种手法塑造两个人物，效果如何？

Traditional version
Version traditionnelle
Versión tradicional

請從下列選文中選取一篇，針對引導題加以評論。

1. 詩歌《有人在輕撫寺院的門》，作者高璨。

有人在輕撫寺院的門

有人在輕撫寺院的門
輕輕的，還是被靜
聽見了，僧人緩緩推開門
門前一棵巨大的梧桐
5 已經送來秋天
撫門的人呢？
僧人撿起腳下的一片葉
悄悄撒下一把金黃的米粒

有人在輕撫寺院的門
10 僧人緩緩推開門
看著地上不見的金黃
微笑著又撿起一片葉
撒下一把米
他瞧著手中的樹葉，笑著說
15 這就是那些撫門的小手啊
是樹上的麻雀指使的吧

冬天，寺院沒有了撫門聲
門前的梧桐樹上
長了許多會唱歌的葉子
20 門口的那些金黃
溫暖了這個冬天

- 作者如何通過詩歌表現手法來營造氣氛傳達情緒？

2. 以下選文係短篇小說《惜紅衣》的開頭一節，作者盛可以。

董葡萄站穩沒多久，門口陰了一下，有個男人闊嘴微張，身體一擺，像條鯊魚游進來，門框產生了波紋，水從兩側退去，顯得他皮肉光潔滑溜。鯊魚的肚子挺得張揚，增加了他作為一個龐然大物的威信，絳紫色T恤納在深藍色褲腰裏，亮出皮帶扣上的鱷魚商標。這情形很容易讓人想到水桶箍，很難說那箍兒是否扣在腰上。

5 「是個老板或者經理。」董葡萄收腹挺胸，臉上浮起一抹淺笑。

鯊魚順著櫃臺慢慢地游，很快就游到董葡萄面前，像是誰搬來的一扇門板豎立。董葡萄很吃驚，這種龐大的身體，竟然比秋風下的落葉還要輕盈靈活，似乎在用一雙跳芭蕾舞的尖腳走路。男人恰好擡頭，發現董葡萄表情奇特，便將小眼眯縮，像是瞄準了，要向董葡萄射擊，這使他的嘴看上去又闊了些許。

10 董葡萄一楞，鼻孔裏溜入一股濃重的煙味，是從男人的皮膚裏散發出來。他手上的汗毛樹苗般生長在毛孔裏，因風的梳理朝同一個方向倒伏。

「請問您想買哪一款手機？」董葡萄覺得這話不像是她說的，那隻長滿粗重汗毛的手，似乎還有待進化。

男人小眼又是一眯，就像遇到強烈陽光。

15 董葡萄與他素不相識，這令她難為情，尤其是一張闊嘴的笑，使難為情的面積相應擴大。那隻毛茸茸的手好像探進她的心窩，輕重適宜地將心捏握了一下，似乎有汗毛殘留喉嚨，刺癢令她想吐。董葡萄才十九歲，面色乾淨，如雨後的水果，眉毛從來沒有修剪過，頭髮也不曾燙染，又黑又直，如修女的頭巾披蓋，使她看起來十分貞潔。事實上，董葡萄已經與好幾個男人相處過，但沒有一個能解決她父親的工作問題。父親是個鉗工，下崗後一直在成都晃悠，成了董葡萄的心病。

一個同事在為顧客講解手機功能，聲音從董葡萄與鯊魚嘴中間穿過，身邊來往的人如海草拂動，深水底水波微漾，櫥櫃裏的十幾款三星手機，這些美麗的珊瑚礁，光芒灼人。

男人腦袋湊近玻璃臺面，伸出一隻敦厚的食指，指向那款價格五千元的手機。

25 董葡萄手如百爪魚，伸進櫃臺鉗住那款手機迅速遞到男人手中。董葡萄賣手機，根據銷售額獲得的提成是她的主要工資收入，這就是她每天口乾舌燥的原因。明知道別人買手機就如貪心皇帝，後宮佳麗三千，常用的也不過幾人，有些功能一輩子也用不上，董葡萄還是一口氣說出了手機的二三十種優越功能，與其說她在證明這款手機的超值，不如說是暗示男人識貨。

30 「就買這款，開票吧。」男人說道。男人拇指同樣敦厚，它在鍵面反覆跳躍，如他的身體一樣輕靈，從中可以看出他曾經翩翩少年，也曾清秀挺拔，絲毫不為一身好膘所累。

「真的？」董葡萄一激動，話聽起來倒像是勸男人慎重。

「就買這款，開票吧。」男人的話和龐大的體積一樣真實。

事實上男人的重複是多余的。董葡萄根本不需要確認，眨眼間就將寫好的票據遞給男人。

- 故事用何種手法塑造兩個人物，效果如何？

Disclaimer/Avertissement/Advertencia:

Content used in IB assessments is taken from authentic, third-party sources. The views expressed within them belong to their individual authors and/or publishers and do not necessarily reflect the views of the IB.

Le contenu utilisé dans les évaluations de l'IB est extrait de sources authentiques issues de tierces parties. Les avis qui y sont exprimés appartiennent à leurs auteurs et/ou éditeurs, et ne reflètent pas nécessairement ceux de l'IB.

Los contenidos usados en las evaluaciones del IB provienen de fuentes externas auténticas. Las opiniones expresadas en ellos pertenecen a sus autores y/o editores, y no reflejan necesariamente las del IB.

References/Références/Referencias:

1. 高璨, 2008. 有人在轻抚寺院的门. In: 《诗刊》, 1, p. 26.
2. 盛可以, 2005. 惜红衣. In: 《人民文学》, 5, pp. 70–71.